

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук Кары Оскаровны Хашир на тему: «Кабардинская басня: генезис, историко-культурный контекст, поэтика» по специальности 5.9.1 – «Русская литература и литературы народов Российской Федерации»

Диссертация К.О. Хашир соответствует наименованию новой специальности 5.9.1, в частности, второй части – «литературы народов Российской Федерации»: исследование посвящено кабардинской литературе, ее отдельному жанру – басне. В диссертации прослежена история развития жанра, его эволюция, разновидности басенных форм в новом и новейшем периоде истории литературы. Регистр, в котором выполнена аналитика перечисленных проблем, можно назвать транскультурным: в работе проделано сопоставление кабардинских басен с русскими аналогами, кабардинским прецедентным текстам найдены соответствия в русском фольклоре. Автор диссертации выступает к роли медиатора между двумя культурами, в которых укоренен и в которых ориентируется не понаслышке, а как подготовленный исследователь. Транскультурный аспект в современном литературоведении – одна из востребованных позиций, этот фактор диссертации К.О. Хашир свидетельствует об **актуальности** исследования. Таким образом, рецензируемая диссертация вписывает кабардинскую литературу в общекультурный и общелитературный метатекст.

В трех главах диссертации, выстроенных хронологически, представлен генезис басни – от эмбриональных предбасенных форм до текстов, которые можно назвать «постбасней».

Так, в **первой главе** исследовательница останавливается на процессе становления басенного жанра в кабардинской литературе – на примере творчества кабардинских просветителей: К.М. Атажукина, П.И. Тамбиева, Т.А. Шеретлокова, П.Д. Шекихачева, Т.М. Борукаева, А.Г. Дымова,

Х. Эльбердова, выделяя такие эндемические формы басни, как *щэнгъасэ* (воспитание характера), *щэнгъасэжъей* (краткое воспитание характера), а также *пролетарскую* басню. Один из разделов первой главы назван «Ориентальная (восточная) ветвь кабардинской басни», однако самому термину *ориентальный* (весьма проблематичному в современном литературоведении) не уделено внимания (толкования, комментирования), при том, что почти вся линия этнического своеобразия кабардинской басни, разрабатываемая в диссертации, в той или иной степени коррелирует с этим термином. И если есть ориентальная ветвь, то, видимо, есть и какая-то иная?

Надо отметить одну особенность диссертации К.О. Хашир, которая явлена во всех трех главах: это синтез исследования и художественного творчества, последнее реализовано в переводах кабардинских басенных текстов, впервые появившихся на страницах рецензируемого труда.

Вторая глава по жанру монографическая: она посвящена анализу творчества баснописца Бориса Кагермазова. Рассмотрены басни, которые соответствуют классическому басенному канону, прозаические басни, басни-двустушия, *лингвистические* басни, в которых автор создает игровое поле с частями речи; а также басенные тексты, которые исследовательница наделяет контекстуальными названиями: *перестроечные* басни, *антропоцентричные* басни. В диссертации убедительно показано, что Б. Кагермазов «внес максимальный вклад в развитие» (с. 106) жанра басни, создав галерею человеческих типов, обращаясь к этико-ритуальному укладу жизни адыгов.

В **третьей главе** проанализирована жанрово-стилевая динамика кабардинской басни второй половины XX – начала XXI в. Разобрано воплощение аксиологем адыгской этики в баснях Б. Жанимова, «забытого» автора, ориентированного на адыгский фольклор, в аналитике басен Жанимова присутствуют сопоставления с текстами других баснописцев: А. Курашинова, Б. Кагермазова. На с. 114 исследовательница пишет, что «фольклор и мифологические воззрения кабардинцев имеют тесную связь с растительным кодом». Однако подобное умозаключение можно сделать в

контексте многих прочих культур – этот уровень анализа стоило обговорить и прокомментировать, обратившись к фундаментальным исследованиям, например, Д.Д. Фрэзера, Э.Б. Тайлора, А.Н. Афанасьева, Д.К. Зеленина и др. К слову, в работе отсутствует обращение к базовым работам по мифологии и фольклору. Далее: во второй главе рассмотрено этническое своеобразие философской басни Б. Тхамокова, тоже неизученного баснописца; анализ его творчества, его лирической направленности, – вклад К.О. Хашир в исследование кабардинской литературы. Далее рассмотрена социальная и политическая сатира в баснях В. Иванова; социальная сатира на современность в баснях Х. Шихостанова, Б. Гатажокова, Б. Пшинокова, Х. Пшибиева, К. Кушхова, Л. Бозиева; сатира на судопроизводство в баснях У. Тхагапсоева и Б. Казиева; сатира на бюрократов у баснописца Х. Пелитова. Рассмотрены также басни для детей автора А. Шомахова. Весь корпус басен, представленных в третьей главе, сопровождается социо-культурным контекстом рубежа веков, что свидетельствует об отличительной черте всех этих басен – их публицистичности, говорящей, скорее, о деградации собственно басенного жанра, однако эта фаза жанра не акцентирована исследовательницей, зато во всех фрагментах выделяется воспитательная роль басни, что, в свою очередь, также отражает уход жанра басни из актуальной словесности. И еще один аспект в развитии жанра басни затронут в диссертации – женское авторство.

В Заключении диссертантка высказывает мысль о наивно-утопическом проекте – «изучить влияние басенной субкультуры на процесс формирования нравственных норм в молодежной среде» (с. 187), вряд ли литература, и басня в том числе, формирует морально-нравственный облик.

В работе заметны стилистические погрешности. Так, сомнительна репутационная иерархичность: «...известный литературный критик В. Белинский» (с. 123), «Известнейший поэт М.Ю. Лермонтов» (с. 140); литературе приписаны иллюстративно-прикладные функции: «Идеалы честности <...> пропагандирующиеся в баснях Б. Тхамокова» (с. 140) и т. д.

Список литературы составлен как список к монографии. Для диссертационных работ желателен список по блокам: источники, научная литература, словари/энциклопедии, диссертации и т. д. Не все работы, входящие в список литературы, задействованы в тексте диссертации (список литературы должен быть списком использованной литературы).

Цель диссертации, сформулированная как «идентификация этноспецифических особенностей кабардинской басни в тесной соотнесенности с явлениями прототекста и интертекста» (с. 14), достигнута, задачи решены логично и аргументированно.

Работа К.О. Хашир, бесспорно, станет основательной страницей в истории кабардинской литературы. Ритм работе придает постоянное сопоставление художественных образов, рецептивных практик из двух картин мира – русской и адыгской.

Научные положения, выносимые на защиту, корректны и отражают узловые моменты исследования. Выводы органично вытекают из проделанной аналитики.

Научная новизна диссертационного исследования К.О. Хашир очевидна: впервые исследован корпус кабардинских басен почти за два века, многие баснописцы вернулись в историю литературы из забвения, большинство кабардинских басен впервые введено в научный оборот на русском языке (перевод осуществлен К.О. Хашир). В этом заключается **личный вклад** диссертанта, дополненный **апробацией** результатов исследования: публичными выступлениями на научно-практических конференциях и научными публикациями, в которых, как и в автореферате, отражены основные положения диссертации.

Объективность и достоверность результатов изучения кабардинской басни обеспечиваются обоснованной теоретико-методологической базой и междисциплинарным характером исследования (литературоведение, фольклористика, история, этнография, лингвистика, культурология),

взаимодополняющими методами анализа, культурно значимым текстовым материалом, публичной апробацией основных положений работы.

Замечания, сделанные в процессе рецензирования работы, носят рекомендательный характер, они рассчитаны на перспективу и не умаляют значимости диссертационного исследования, выполненного на достаточно высоком уровне.

К диссертантке К.О. Хашир есть несколько вопросов:

1. Чем отличается басня от притчи?
2. Если притча – это парабола, то парабола ли тот басенный дискурс, который рассмотрен в диссертации (как утверждается на с. 58)?
3. Чем можно объяснить популярность басни на рубеже XX–XXI веков в кабардинской литературе и ее непопулярность в то же время в русской?

Диссертация Хашир Кары Оскаровны «Кабардинская басня: генезис, историко-культурный контекст, поэтика» выполнена в соответствии с требованиями п. 9–14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» ВАК, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, а ее автор, Хашир Кара Оскаровна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1. – Русская литература и литературы народов Российской Федерации.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук,
профессор кафедры русской литературы
института гуманитарных наук ГАОУ ВО
«Московский городской педагогический университет»

Шафранская Элеонора Федоровна

27 апреля 2023 г.

Специальность, по которой официальным оппонентом защищена диссертация.
10.01.01 – Русская литература

5

Подпись руки *Шафранской Э.Ф.* ПОДТВЕРЖДАЮ.
Начальник отдела кадрового учета
Р.Н. АРХИПОВА *Архипова*



Адрес места работы:

129226, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, 4.

Московский городской педагогический университет, институт гуманитарных наук, кафедра русской литературы.

Тел.: +7 (499) 181-68-59; e-mail: kaflit-mgpu@mail.ru

СВЕДЕНИЯ ОБ ОФИЦИАЛЬНОМ ОППОНЕНТЕ

по диссертации Хашир Кары Оскаровны
на тему: «Кабардинская басня: генезис, историко-культурный контекст, поэтика»
на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 5.9.1. – Русская литература и литературы народов Российской
Федерации

ФИО оппонента (полностью)	Шафранская Элеонора Федоровна
Гражданство	РФ
Ученая степень (с указанием шифра специальности научных работников, по которой защищена диссертация)	Доктор филологических наук, 10.01.01
Ученое звание	профессор
Место работы	
Полное наименование организации в соответствии с уставом	ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет»
Наименование структурного подразделения	Институт гуманитарных наук, кафедра русской литературы
Должность	профессор
Почтовый адрес	2-ой Сельскохозяйственный проезд, д. 4, к. 1, 129 226, Москва
Официальный сайт	https://www.mgpu.ru/obrazovanie/institutes/ign/
Контактный телефон	+7 (499) 181-59-89 (дирекция ИГН)
E-mail	ign.info@mgpu.ru
Дополнительные сведения	
Список основных публикаций за последние 5 лет по теме диссертации соискателя:	
<p>1. <i>Шафранская Э.Ф.</i> Буквы, память, язык: о русской транскультурной литературе // Полилингвильность и транскультурные практики. 2023. Т. 20. № 1. С. 55–65.</p> <p>2. <i>Шафранская Э.Ф., Матенова Ю.У.</i> Современная франкоязычная литература. Межкультурное взаимодействие. М.: Издательство Юрайт, 2023. 225 с.</p> <p>3. <i>Шафранская Э.Ф.</i> Армянский текст: стихи и проза // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. 2022. № S6. С. 135–143.</p> <p>4. <i>Шафранская Э.Ф.</i> Армянский текст: дети Иова // Полилингвильность и транскультурные практики. 2022. № 3. С. 511–520.</p> <p>5. <i>Шафранская Э.Ф., Гарипова Г.Т., Смирнова А.И.</i> Метафоры остановившегося времени в современной литературе // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. 2022. № 4. С.132–142.</p> <p>6. <i>Шафранская Э.Ф., Волохова Т.В.</i> Среднеазиатские социальные типажи как паттерн ориентализма в прозе Леонида Соловьева // Полилингвильность и транскультурные практики. 2021. Т. 18. № 1. С. 44–59.</p>	

7. Шафранская Э.Ф. Ordinamenti Павла Зальцмана: роман о Средней Азии // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. 2021. № 3. С. 105–113.
8. Шафранская Э.Ф. Лирическая проза Санджара Янышева: колониальный и постколониальный палимпсест // Вопросы литературы. 2020. № 2. С. 143–157.
9. Шафранская Э.Ф., Волохова Т.В. Поэтика ориентализма: повесть Леонида Соловьева «Кочевье» // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение. Журналистика. 2020. № 4. Т. 25. С. 648–656.
10. Шафранская Э.Ф. О русском ориентализме, «русском мире» в колониальной литературе и их переосмыслении в постколониальной литературе // Новое литературное обозрение. 2020. № 1(161). С. 291–306.
11. Шафранская Э.Ф. Бутылка с надписью «Икс», или поиски неизвестного в романе Алисы Ганиевой «Жених и невеста» // Полилингвильность и транскультурные практики. 2020. № 1. С. 65–77.
12. Шафранская Э.Ф. Дети Иова: крымская версия // Вопросы филологии. 2020. № 3. С. 61–66.
13. Шафранская Э.Ф. Современная русская литература: иноэтнокультурная проблематика: Учебник для вузов. М.: Издательство Юрайт, 2020. 194 с.
14. Шафранская Э.Ф. Устное народное творчество: Учебник и практикум / 2-е изд., перераб. и доп. М.: Издательство Юрайт, 2020. 346 с.
15. Шафранская Э.Ф. Колониальная и постколониальная литература: терминология и содержание // Филология и культура. Казанский (Приволжский) федеральный университет. 2019. № 1(55). С. 203–211.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Подпись

Э.Ф. Шафранская

Печать



Подпись руки Шафранской Э.Ф. ПОДТВЕРЖДАЮ.

Начальник отдела кадрового учета

Архипова